

# Art History

Name:



## Assignments

- \_\_\_/10 **The Arnolfini Portrait**
- \_\_\_/10 **The Ambassadors**
- \_\_\_/10 **La Grande Jatte**
- \_\_\_/10 **Guernica**

Current mark:

# СЛОВНИК З МИСТЕЦТВОЗНАВСТВА

**Abstraction**

Абстракція

**an art movement that tries to communicate while using as little realism as possible**  
мистецький рух, який намагається спілкуватися, використовуючи якомога менше реалізму

**acrylic**

акрилові

**paint where the colour is held together with a liquid plastic**  
фарба, де колір утримується разом із рідким пластиком

**ambassador**

посол

**a person who represents a foreign country while living in another**  
особа, яка представляє іноземну країну, проживаючи в іншій

**anamorphic**

анаморфний

**something that has a distorted shape**

те, що має спотворену форму

**arteries**

артерії

**the small tubes inside your body that blood flows through**

маленькі трубочки всередині вашого тіла, по яких тече кров

**Baroque**

Бароко

**an art movement that focuses on ornate detail and drama**

мистецький рух, який зосереджується на декоративних деталях і драматизації

**basilica**

базиліка

**a kind of large public building often used as Roman churches**

свого роду велика громадська будівля, яку часто використовували як римські церкви

**beheading**

обезголовлення

**cutting off someone's head**

відрубати комусь голову

**bicultural**

двокультурний

**being part of two cultures**

бути частиною двох культур

**block printing**

блоковий друк

**a technique for making prints in which a block is carved into before being inked up like a stamp**

техніка виготовлення відбитків, у якій блок вирізається перед нанесенням чорнила, як штамп

**bouquet**

букет

**an arrangement of flowers that you can carry or put in a vase**

композиція з квітів, яку можна нести або поставити у вазу

**bull**

бик

**a male cow**

чоловіча корова

**bustle**

суєта

**a part of a dress that uses wire and layers of cloth to appear to have a big butt**

частина сукні, в якій використовується дрiт і шари тканини, щоб виглядати так, ніби у неї великий зад

**candle**

свічка

**a stick made of wax that can be lit on fire**

паличка з воску, яку можна підпалити

**cathedral**

собор

**an important large stone church connected to the area supervised by a bishop**

важлива велика кам'яна церква, пов'язана з територією, яку контролює єпископ

**chancellor**

канцлер

**the person who leads a government for a king or queen**

особа, яка керує урядом для короля чи королеви

**chandelier**

люстра

**a decorative hanging light with branches for many lights or candles**

декоративний підвісний світильник з гілками для багатьох вогнів або свічок

**chiaroscuro**

**a method of shading that uses shadows to make things look three dimensional**

світлотінь	метод затінення, який використовує тіні, щоб зробити речі тривимірними
<b>Chinese</b> китайський	<b>coming from China</b> походить з Китаю
<b>compass</b> компас	<b>a drawing tool used to make circles</b> інструмент для малювання, який використовується для створення кіл
<b>Cubism</b> Кубізм	<b>an art movement that used abstract geometric shapes</b> напрямок мистецтва, який використовував абстрактні геометричні форми
<b>cypress</b> кипарис	<b>a kind of tall thin tree</b> різновид високого тонкого дерева
<b>Dada</b> Дада	<b>an nonsensical and satirical art movement that responded to the horror of the First World war</b> безглуздий і сатиричний мистецький рух, який відгукнувся на жахіття Першої світової війни
<b>discus</b> диск	<b>a heavy disc that is thrown in track and field games</b> важкий диск, який кидають у легкій атлетиці
<b>earthenware</b> глиняний посуд	<b>a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight</b> різновид глини, яку обпалюють до нижчої температури і яку потрібно глазувати, перш ніж стати водонепроникною
<b>Egyptian</b> єгипетський	<b>coming from Egypt</b> прийшовши з Єгипту
<b>execution</b> виконання	<b>following orders to kill a person</b> виконання наказу вбити людину
<b>existential crisis</b> екзистенційна криза	<b>when a person is overwhelmed by questioning if they have made the right choices and had a meaningful life</b> коли людину переповнюють питання, чи вона зробила правильний вибір і чи мала сенс життя
<b>Existentialism</b> Екзистенціалізм	<b>a kind of philosophy that focuses on how a person's choices changes and develops their life</b> свого роду філософія, яка зосереджується на тому, як вибір людини змінює та розвиває її життя
<b>Expressionism</b> Експресіонізм	<b>an art movement that focuses more on the feelings that were expressed than realism</b> мистецький рух, який більше зосереджується на виражених почуттях, ніж на реалізмі
<b>factory</b> фабрика	<b>a large building in which people work to make many copies of the same thing</b> велика будівля, в якій люди працюють, щоб зробити багато копій одного і того ж
<b>Fascism</b> Фашизм	<b>a kind of government ruled by a dictator where people are not allowed to disagree</b> вид уряду, яким керує диктатор, де людям заборонено висловлювати незгоду
<b>firing squad</b> розстрільна команда	<b>a group of soldiers used to shoot and kill people who they have caught</b> Група солдатів стріляла і вбивала людей, яких вони спіймали
<b>forceps</b> щипці	<b>a surgical tool used to grab or clamp something closed</b> хірургічний інструмент, який використовується для захоплення або затискання чогось закритого
<b>found object</b>	<b>an artwork that is made by someone else instead of an artist</b>

знайдений предмет	твір мистецтва, створений кимось іншим, а не художником
<b>fresco</b> фреска	<b>a kind of painting done quickly with watercolour onto wet plaster</b> різновид живопису, який швидко виконується аквареллю на вологій штукатурці
<b>Freudian psychology</b> Фрейдистська психологія	<b>a belief that people's actions are influenced by unconscious memories, thoughts, and (often sexual) urges</b> віра в те, що на дії людей впливають несвідомі спогади, думки та (часто сексуальні) потяги
<b>globe</b> глобус	<b>a round, three dimensional map of the world</b> кругла тривимірна карта світу
<b>gold leaf</b> Золотий листок	<b>an extremely thin sheet of gold used for decoration</b> надзвичайно тонкий лист золота, який використовується для прикраси
<b>Greek</b> грецька	<b>coming from Greece</b> походить з Греції
<b>Guernica</b> Герніка	<b>in town in Spain that was destroyed by German bombers during the Spanish Civil War</b> в місті в Іспанії, яке було зруйноване німецькими бомбардувальниками під час громадянської війни в Іспанії
<b>harmony</b> гармонія	<b>when the parts of something work well with each other</b> коли частини чогось добре працюють одна з одною
<b>horse</b> кінь	<b>a large kind of animal that can work hard and run fast</b> велика тварина, здатна важко працювати і швидко бігати
<b>human nature</b> людська природа	<b>the characteristics that are shared by all humans</b> характеристики, які притаманні всім людям
<b>impasto</b> імпасто	<b>a technique where paint is used thickly to make a surface textured</b> техніка, при якій фарба наноситься густо, щоб зробити поверхню текстурованою
<b>Impressionism</b> Імпресіонізм	<b>an art movement that focused on the way colour and light change from moment to moment</b> мистецька течія, яка зосереджена на тому, як колір і світло змінюються щомиті
<b>indigenous</b> корінне населення	<b>the people who originated in a particular place</b> люди, які виникли в певному місці
<b>maidservant</b> служниця	<b>a woman or girl whose has a job helping a family at their home</b> жінка чи дівчина, яка має роботу, допомагаючи родині вдома
<b>manga</b> манга	<b>a Japanese style of comic book aimed at all ages</b> японський стиль коміксів, призначений для будь-якого віку
<b>Medieval</b> середньовічний	<b>from the middle ages, 476 - 1450</b> від середньовіччя 476 - 1450
<b>minaret</b> мінарет	<b>a tall thin tower with a balcony from which a person calls Muslims to prayer</b> висока тонка вежа з балконом, з якого людина закликає мусульман до молитви
<b>Modernism</b> Модернізм	<b>a 20th century art movement that focused on change and modifying traditional beliefs</b> мистецький рух 20-го століття, який зосереджувався на зміні та модифікації традиційних вірувань
<b>momento mori</b> momento mori	<b>a Latin phrase that means a reminder of death</b> латинська фраза, що означає нагадування про смерть

<b>monk</b> чернець	<b>a devoted religious person who prays and serves God and peace</b> віддана релігійна людина, яка молиться та служить Богові та миру
<b>monochrome</b> монохромний	<b>a colour scheme that only uses light and dark versions of a single colour or grey</b> колірна схема, яка використовує лише світлі та темні версії одного кольору або сірого
<b>mosaic</b> мозаїка	<b>an artwork that is made up of small pieces of coloured glass or stone</b> твір мистецтва, який складається з маленьких шматочків кольорового скла або каменю
<b>Napoleon</b> Наполеон	<b>a French military commander and emperor</b> французький воєначальник та імператор
<b>Neo-classicism</b> Неокласицизм	<b>an art movement that imitates the style of ancient Greece and Rome</b> мистецька течія, що наслідує стиль Стародавньої Греції та Риму
<b>oud</b> уд	<b>a form of lute or mandolin that comes from Arab countries</b> форма лютні або мандоліни, яка походить з арабських країн
<b>parasol</b> парасолька	<b>an umbrella that is used to protect people from the sun</b> парасолька, яка використовується для захисту людей від сонця
<b>persistence</b> наполегливість	<b>when something keeps on going</b> коли щось продовжується
<b>pharaoh</b> фараон	<b>a king of ancient Egypt</b> цар стародавнього Єгипту
<b>photography</b> фотографія	<b>using a camera to take pictures</b> використання камери для фотографування
<b>pieta</b> п'єта	<b>a popular subject for artworks that shows the Mary's compassion for Jesus after his death</b> популярна тема для творів мистецтва, яка показує співчуття Марії до Ісуса після його смерті
<b>pipe</b> труба	<b>something used to smoke tobacco</b> щось, що використовується для куріння тютюну
<b>plinth</b> плінтус	<b>a tall box used to display things in a gallery or museum</b> висока коробка, яка використовується для демонстрації речей у галереї чи музеї
<b>pocket watch</b> кишеньковий годинник	<b>a small circular clock that is carried inside your clothes</b> маленький круглий годинник, який носите всередині одягу
<b>pointillism</b> пуантилізм	<b>drawing or painting with small dots or dashes</b> малювання або малювання дрібними крапками чи рисками
<b>Post-Impressionism</b> Постімпресіонізм	<b>the art movement after Impressionism that focused more on expression and social meaning</b> мистецький рух після імпресіонізму, який більше зосереджувався на експресії та соціальному значенні
<b>Renaissance</b> Відродження	<b>a period of time when Europe rediscovered their non-religious heritage after the middle ages</b> період часу, коли Європа заново відкрила свою нерелігійну спадщину після середньовіччя
<b>Roman</b> Роман	<b>coming from Rome or the Roman Empire</b> вихідці з Риму чи Римської імперії

<b>Romanticism</b> Романтизм	<b>an art movement that focuses on freedom and the power of thoughts and feelings</b> мистецький рух, який зосереджується на свободі та силі думок і почуттів
<b>sextant</b> секстант	<b>a tool that is used to measure the angle that something appears at from far away</b> інструмент, який використовується для вимірювання кута, під яким щось виглядає здалеку
<b>sfumato</b> сфумато	<b>making the background appear smoky and blurry to create a sense of depth</b> робить фон димчастим і розмитим, щоб створити відчуття глибини
<b>shadism</b> шадизм	<b>a kind of racism that judges people according to the lightness or darkness of their skin</b> різновид расизму, який судить про людей відповідно до світлої чи темної шкіри
<b>Shinto</b> Синто	<b>a religious belief that focused on purity, harmony, nature, family, and humility</b> релігійне вірування, яке зосереджувалося на чистоті, гармонії, природі, сім'ї та смиренні
<b>skull</b> череп	<b>the bones inside of a human head</b> кістки всередині голови людини
<b>stigmata</b> стигмати	<b>marks on Jesus' hands that come from being nailed to a cross</b> сліди на руках Ісуса, які були прибиті до хреста
<b>Surrealism</b> Сюрреалізм	<b>an art movement that focuses on using realism to show unusual or impossible things that are like puzzles about the hidden nature of things</b> мистецький рух, який зосереджується на використанні реалізму, щоб показати незвичайні або неможливі речі, які схожі на загадки про приховану природу речей
<b>sword</b> меч	<b>a long knife that was used for fighting a long time ago</b> довгий ніж, який здавна використовувався для бою
<b>terracotta</b> теракотовий	<b>an unglazed reddish-brown earthenware clay</b> неглазурована червонувато-коричнева глиняна глина
<b>treachery</b> зрада	<b>when your trust has been betrayed</b> коли вашу довіру було зраджено
<b>uniform</b> уніформа	<b>matching clothes used to identify soldiers</b> відповідний одяг, що використовується для ідентифікації солдатів
<b>urinal</b> пісуар	<b>a ceramic object in men's public washrooms used for peeing</b> керамічний предмет у чоловічих громадських туалетах, що використовується для мочитися



Name - Ім'я:

## Art History      Історія мистецтва

Looking at artworks begins with observation. Think of it as approaching each artwork as a mystery to be solved. What is going on? Why did the artist make this? What is it about? Like a detective, you will be looking for clues that will help you answer these kinds of questions this semester. Let's start by practicing our observational skills.

Перегляд творів мистецтва починається із спостереження. Подумайте про це як про підхід до кожного твору мистецтва як про таємницю, яку потрібно розкрити. Що відбувається? Чому художник зробив це? Про що це? Як детектив, ви будете шукати підказки, які допоможуть вам відповісти на подібні запитання цього семестру. Почнемо з відпрацювання наших навичок спостереження.

Jan van Eyck, *The Arnolfini Portrait*, 1434.

Ян ван Ейк, Портрет Арнольфіні, 1434 рік.

Please list what you see, including their location and appearance.

Будь ласка, перелічіть, що ви бачите, включаючи те, де вони є і як вони виглядають.

**For example:** There are a *pair of light brown wooden shoes* in the *bottom left corner*.

**Наприклад:** У нижньому лівому кутку є пара світло-коричневих дерев'яних туфель.

1.

2.

3.

4.

5.



Hans Holbein, *The Ambassadors*, 1533. Ганс Гольбейн, Посли, 1533 рік.

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: [ddrapak@gnspe.ca](mailto:ddrapak@gnspe.ca).

Ви можете використовувати для цього завдання телефонний або комп'ютерний переклад. Якщо так, надішліть результати на адресу: [ddrapak@gnspe.ca](mailto:ddrapak@gnspe.ca)

**Observe:** Please list six things that you see:

**Зверніть увагу:** будь ласка, перелічіть шість речей, які ви бачите:

\_\_\_/3 ½ pt for each thing observed.

Половина бала за кожну спостережену річ

- 
- 
- 
- 
- 
-



**Analyse:** What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

**Проаналізуйте:** Які підказки та натяки щодо значення художник включив до цього твору мистецтва? Яку ідею чи почуття передає колір, стиль чи техніка?

**For example:** "The \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_."  
**Наприклад:** " \_\_\_\_\_ означає \_\_\_\_\_".

\_\_\_/2 1 pt per visual characteristic or clue  
Один бал за візуальну характеристику або підказку

- 
- 

**Interpret:** In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

**Інтерпретатор:** У цілому, що, на вашу думку, намагається передати художник? Будь ласка, вкажіть конкретну причину, чому ви вважаєте, що це так.

\_\_\_/3 Full meaning + 1 reason  
Півтора бали за повний сенс і півтора бали за причину

**Evaluate:** Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

**Оцініть:** чи добре виконав цей художник свою комунікацію? Так або ні? (Іншими словами, чи це хороший твір мистецтва?) Будь ласка, дайте вагому та вдумливу причину, чому це так.

\_\_\_/2 1pt for opinion, 1pt for reason  
Один пункт за вашу думку, і один пункт - за вашу причину



Georges-Pierre Seurat, *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte*, 1884–1886  
Жорж-П'єр Серо, *Недільний полудень на острові Ла-Гранде-Жатте*, 1884–1886

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: [ddrapak@gnspe.ca](mailto:ddrapak@gnspe.ca).

Ви можете використовувати для цього завдання телефонний або комп'ютерний переклад. Якщо так, надішліть результати на адресу: [ddrapak@gnspe.ca](mailto:ddrapak@gnspe.ca)

**Observe:** Please list six things that you see:

**Зверніть увагу:** будь ласка, перелічіть шість речей, які ви бачите:

\_\_\_/3 ½ pt for each thing observed.

Половина бала за кожен спостережений річ

- 
- 
- 
- 
- 
-

**Analyse:** What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

**Проаналізуйте:** Які підказки та натяки щодо значення художник включив до цього твору мистецтва? Яку ідею чи почуття передає колір, стиль чи техніка?

**For example:** "The \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_."  
**Наприклад:** " \_\_\_\_\_ означає \_\_\_\_\_".

\_\_\_/2 1 pt per visual characteristic or clue  
Один бал за візуальну характеристику або підказку

- 
- 

**Interpret:** In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

**Інтерпретатор:** У цілому, що, на вашу думку, намагається передати художник? Будь ласка, вкажіть конкретну причину, чому ви вважаєте, що це так.

\_\_\_/3 Full meaning + 1 reason  
Півтора бали за повний сенс і півтора бали за причину

**Evaluate:** Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (In other words, Is this a good artwork?) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

**Оцініть:** чи добре виконав цей художник свою комунікацію? Так або ні? (Іншими словами, чи це хороший твір мистецтва?) Будь ласка, дайте вагому та вдумливу причину, чому це так.

\_\_\_/2 1pt for opinion, 1pt for reason  
Один пункт за вашу думку, і один пункт - за вашу причину



Pablo Picasso, **Guernica**, 1937. Пабло Пікассо, **Герніка**, 1937 рік.

When this painting was made, most people would have been aware that the small Spanish village of Guernica was bombed by Italian and German warplanes. The Pro-Fascist Spanish government believed the village contained anti-Fascist rebels, and asked Italy and Germany to help fight.

Коли ця картина була зроблена, більшість людей знали б, що невелике іспанське село Герніка бомбили італійські та німецькі військові літаки. Профашистський уряд Іспанії вважав, що в селі є антифашистські повстанці, і просив Італію та Німеччину допомогти у боротьбі.

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca).

Ви можете використовувати для цього завдання телефонний або комп'ютерний переклад. Якщо так, надішліть результати на адресу: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca)

**Observe:** Please list six things that you see:

**Зверніть увагу:** будь ласка, перелічіть шість речей, які ви бачите:

\_\_\_/3 ½ pt for each thing observed.

Половина бала за кожну спостережену річ

- 
- 
- 
- 
- 
-

**Analyse:** What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

**Проаналізуйте:** Які підказки та натяки щодо значення художник включив до цього твору мистецтва? Яку ідею чи почуття передає колір, стиль чи техніка?

**For example:** "The \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_."  
**Наприклад:** "\_\_\_\_\_ означає \_\_\_\_\_".

\_\_\_/2 1 pt per visual characteristic or clue  
Один бал за візуальну характеристику або підказку

- 
- 

**Interpret:** In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

**Інтерпретатор:** У цілому, що, на вашу думку, намагається передати художник? Будь ласка, вкажіть конкретну причину, чому ви вважаєте, що це так.

\_\_\_/3 Full meaning + 1 reason  
Півтора бали за повний сенс і півтора бали за причину

**Evaluate:** Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

**Оцініть:** чи добре виконав цей художник свою комунікацію? Так або ні? (Іншими словами, чи це хороший твір мистецтва?) Будь ласка, дайте вагому та вдумливу причину, чому це так.

\_\_\_/2 1pt for opinion, 1pt for reason  
Один пункт за вашу думку, і один пункт - за вашу причину





